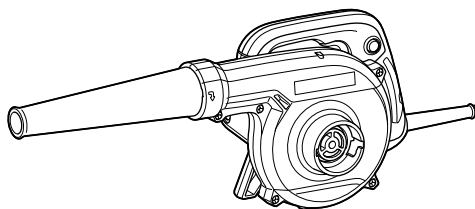
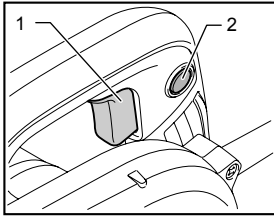




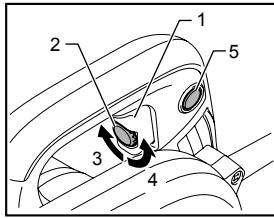
GB	Blower	INSTRUCTION MANUAL
UA	Повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Dmuchawa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Suflantă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Gebläse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Légfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Dúchadlo	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vysavač / ofukovač	NÁVOD K OBSLUZE

UB1102
UB1103

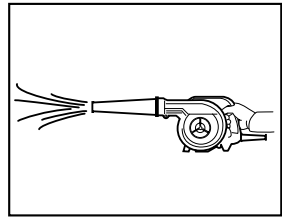




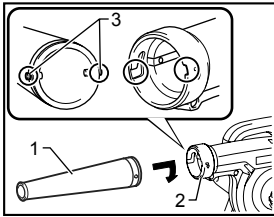
1 014263



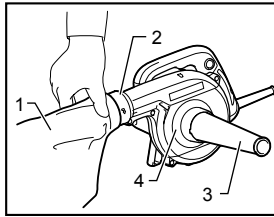
2 014256



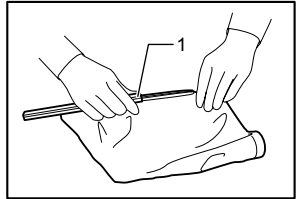
3 014419



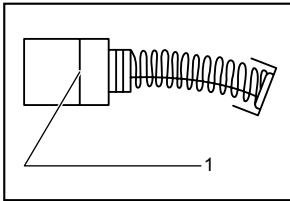
4 014257



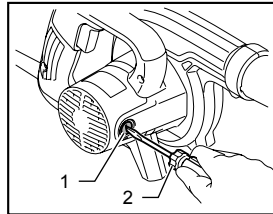
5 014258



6 004757



7 001145



8 014259

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Switch trigger	2-5. Lock button	5-3. Nozzle
1-2. Lock button	4-1. Nozzle	5-4. Suction inlet
2-1. Switch trigger	4-2. Blower outlet	6-1. Fastener
2-2. Speed control screw	4-3. Pin	7-1. Limit mark
2-3. Higher	5-1. Dust bag	8-1. Brush holder cap
2-4. Lower	5-2. Blower outlet	8-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model		UB1102	UB1103
Capacities	Air pressure	5.7 kPa	0 - 5.7 kPa
	Max. air volume	4.1 m ³ /min	0 - 4.1 m ³ /min
No load speed		16,000 min ⁻¹	0 - 16,000 min ⁻¹
Overall length		479 mm	479 mm
Net weight		2.0 kg	2.0 kg
Safety class		▢/II	▢/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for blowing dust.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Blower

Model No./ Type: UB1102, UB1103

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

1.8.2014



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB017-2

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
2. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
3. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
4. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
5. Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
7. The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
8. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For UB1102

Fig.1

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger. Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For UB1103

Fig.2

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

OPERATION

Fig.3

⚠CAUTION:

- Always hold the tool only by the handle when performing an operation. Do not touch the metal part.
- Do not use the tool for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

Blowing

Fig.4

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet. Turn it clockwise until it clicks.

Dust suction (optional accessory)

Fig.5

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet. Turn them clockwise until it clicks.

Fig.6

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.7

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.8

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Joint
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Flexible hose
- Nozzle assembly (Long size)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка вимикача	2-5. Фіксатор	5-3. Штуцер
1-2. Фіксатор	4-1. Штуцер	5-4. Отвір усмоктування
2-1. Кнопка вимикача	4-2. Вихід повітродувки	6-1. Кріплення
2-2. Гвинт регулятора швидкості	4-3. Штифт	7-1. Обмежувальна відмітка
2-3. Швидше	5-1. Мішок для пилу	8-1. Ковпачок щіткотримача
2-4. Повільніше	5-2. Вихід повітродувки	8-2. Викрутка

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		UB1102	UB1103
Діаметр свердління	Тиск повітря	5,7 кПа	0 - 5,7 кПа
	Макс. об'єм повітря	4,1 м ³ /хв	0 - 4,1 м ³ /хв
Швидкість без навантаження		16000 хв ⁻¹	0 - 16000 хв ⁻¹
Загальна довжина		479 мм	479 мм
Чиста вага		2,0 кг	2,0 кг
Клас безпеки		II/II	II/II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для здування пилу.

ENE018-1

- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENF002-2

УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

ENG905-1

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENH101-18

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Повітродувка

№ моделі/тип: UB1102, UB1103

Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

ENG900-1

Режим роботи: робота без навантаження

Вібрація (a_h): 2,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.



000331

Ясуші Фукайя
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ENB017-2

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Під час користування повітродувкою завжди використовуйте захисні окуляри, кепку та маску.
2. Під час користування повітродувкою ніколи не спрямовуйте сопло на будь-кого, хто знаходиться поблизу.
3. Завжди використовуйте мішок для пилу для того, щоб зібрати пил, тирсу і т.і.
4. Не збирайте тліючий сигаретний попіл, щойно зроблену металеву стружку, гвинти, цвяхи та подібні речі.
5. Використання на вологих поверхнях може призвести до ураження електричним струмом. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
6. Ніколи не закривайте вхідний отвір усмоктування та/або вихідний отвір повітродувки. Збільшення швидкості обертання двигуна може спричинити до небезпечної поломки вентилятору.
7. Забороняється користуватися повітродувкою маленьким дітям та інвалідам без нагляду.
8. Слід завжди стежити, щоб маленькі діти не грали з повітродувкою.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для UB1102

мал.1

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку вимикача. Щоб зупинити роботу інструмента, кнопку вимикача слід відпустити.

Для безперервної роботи слід натиснути на кнопку вимикача, натиснути фіксатор, після чого відпустити кнопку вимикача. Вимикач можна заблокувати в положенні "увімкнено" для зручності оператора у разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні "увімкнено" слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на кнопку вимикача, а потім її відпустити.

Для UB1103

мал.2

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку вимикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на кнопку вимикача. Щоб зупинити роботу, кнопку вимикача слід відпустити. Вимикач можна заблокувати в положенні "увімкнено" для зручності оператора у разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні "увімкнено" слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент.

Для безперервної роботи слід натиснути на кнопку вимикача, натиснути фіксатор, після чого відпустити кнопку вимикача.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на кнопку вимикача, а потім її відпустити.

Гвинт контролю швидкості наданий для обмеження максимальної швидкості інструмента (перемінна). Для отримання більш високої швидкості поверніть гвинт контролю швидкості по годинниковій стрілці, а для меншої швидкості - проти годинниковій стрілки.

ЗАСТОСУВАННЯ

мал.3

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час роботи інструмент завжди слід тримати тільки за ручку. Не торкайтесь металевих деталей.
- Не використовуйте інструмент для наповнення повітрям гумових плотів, м'ячів та інших надувних виробів. Збільшення швидкості обертання двигуна може призвести до небезпечної поломки вентилятора.

Дуття

мал.4

Для здування пилу слід приєднати штуцер до виходу повітродувки. Та повернути за годинниковою стрілкою, доки буде чути клацання.

Усмоктування пилу (додаткове приладдя)

мал.5

Для усмоктування пилу слід установити штуцер на отвір усмоктування, а мішок для пилу – на вихід повітродувки. Та повернути їх за годинниковою стрілкою, доки буде чути клацання.

мал.6

Коли мішок заповнюється пилом, його слід опорожнити у ящик для сміття, розімкнувши кріплення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

мал.7

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

мал.8

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Муфта
- Вузол штуцера
- Вузол мішка для пилу
- Гнучкий шланг
- Вузол штуцера (довгий)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнитися залежно від країни.

Objaśnienia do widoku ogólnego

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1-1. Spust przełącznika | 2-5. Przycisk blokujący | 5-3. Dysza |
| 1-2. Przycisk blokujący | 4-1. Dysza | 5-4. Otwór zasysania |
| 2-1. Spust przełącznika | 4-2. Wylot dmuchawy | 6-1. Łącznik |
| 2-2. Pokrętko regulacji prędkości | 4-3. Sworzeń | 7-1. Znak ograniczenia |
| 2-3. Wyższy | 5-1. Worek na pył | 8-1. Pokrywa uchwytu szczotki |
| 2-4. Niższy | 5-2. Wylot dmuchawy | 8-2. Śrubokręt |

SPECYFIKACJE

Model		UB1102	UB1103
Wydajność	Ciśnienie powietrza	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Maks. objętość powietrza	4,1 m ³ /min	0 - 4,1 m ³ /min
Prędkość bez obciążenia		16 000 min ⁻¹	0 - 16 000 min ⁻¹
Długość całkowita		479 mm	479 mm
Ciężar netto		2,0 kg	2,0 kg
Klasa bezpieczeństwa		II/II	II/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ENE018-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do wydmuchiwania pyłu.
ENF002-2

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilać z gniazda bez uziemienia.
ENG905-1

Poziom hałasu i drgania

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

- Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 83 dB (A)
- Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94 dB (A)
- Niepewność (K): 3 dB (A)

Należy stosować ochroniacze na uszy

ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

- Tryb pracy: praca bez obciążenia
- Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s²
- Niepewność (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkownika elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkownika.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH101-18

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie/-a:

Oznaczenie maszyny:

Dmuchawa

Nr modelu / Typ: UB1102, UB1103

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:
2006/42/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia



000331

Yasushi Fukaya
Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

ENB017-2

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Gdy używasz dmuchawy, zawsze noś gogle ochronne, hełm i maskę.
2. Podczas używania dmuchawy nigdy nie kieruj dyszy na żadną osobę znajdującą się w pobliżu.
3. Do zbierania pyłu, wiórów itp. zawsze używaj specjalnego worka.
4. Nie zbierać do worka żarzącego się popiołu z papierosa, świeżo ściętych opiłków metalu, śrub, gwoździ, itp.
5. W przypadku używania narzędzia na mokrej powierzchni istnieje ryzyko porażenia prądem. Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.
6. Nigdy nie blokuj wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy. Nadmierna prędkość obrotów silnika może spowodować niebezpieczne uszkodzenie wentylatora.
7. Dmuchawa nie jest przeznaczona do używania bez nadzoru przez małe dzieci ani osoby niepełnosprawne.
8. Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

⚠ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Dotyczy modelu UB1102

Rys.1

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za spust włącznika. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust włącznika.

Aby narzędzie pracowało w trybie ciągłym, należy pociągnąć za spust włącznika, następnie wcisnąć przycisk blokady i zwolnić spust włącznika. W celu ułatwienia obsługi i dla wygody operatora podczas długotrwałej pracy z użyciem narzędzia włącznik można zablokować w pozycji „ON”. Zachować ostrożność podczas blokowania narzędzia w pozycji „ON”, trzymając mocno narzędzie.

Aby narzędzie pracowało w trybie ciągłym, należy pociągnąć do oporu spust włącznika, a następnie zwolnić go.

Dotyczy modelu UB1103

Rys.2

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za spust włącznika. Prędkość narzędzia rośnie wraz ze zwiększaniem nacisku na spust włącznika. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust włącznika. W celu ułatwienia obsługi i dla wygody operatora podczas długotrwałej pracy z użyciem narzędzia włącznik można zablokować w pozycji „ON”. Zachować ostrożność podczas blokowania narzędzia w pozycji „ON”, trzymając mocno narzędzie.

Aby narzędzie pracowało w trybie ciągłym, należy pociągnąć za spust włącznika, następnie wcisnąć przycisk blokady i zwolnić spust włącznika.

Aby zatrzymać narzędzie z pozycji zablokowanej, należy pociągnąć do oporu spust włącznika, a następnie zwolnić go.

Narzędzie wyposażone jest w śrubę regulującą prędkość, umożliwiającą ograniczenie jego maksymalnej prędkości (zmiennej). Obrót pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa prędkość, a obrót w przeciwnym kierunku - zmniejsza ją.

DZIAŁANIE

Rys.3

⚠UWAGA:

- Podczas pracy zawsze trzymaj narzędzie wyłącznie za uchwyt. Nie dotykaj metalowej części.
- Nie używać narzędzia do wdmuchiwania powietrza do wnętrza przedmiotów, takich jak gumowy ponton, piłka lub inne nadmuchiwane produkty. Nadmierna prędkość obrotowa silnika może spowodować niebezpieczne uszkodzenie wentylatora.

Wydmuchiwanie

Rys.4

W przypadku przedmuchiwania pyłu, należy zamocować na wylocie z dmuchawy dyszę. Dokręcić ją w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia.

Urządzenia do zasysania pyłu (osprzęt dodatkowy)

Rys.5

W przypadku urządzenia do zasysania pyłu należy na wlocie zasysania zamocować dyszę, a na wylocie z dmuchawy worek na pył. Dokręcić je w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia.

Rys.6

Opróżnij wypełniony worek do kosza na śmieci, zwalniając łącznik.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.7

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.8

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Złączka
- Dysza
- Worek na pył
- Elastyczny wąż
- Dysza (rozmiar długi)

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Trăgaciul întrerupătorului	2-5. Buton de blocare	5-3. Duză
1-2. Buton de blocare	4-1. Duză	5-4. Orificiu de aspirație
2-1. Trăgaciul întrerupătorului	4-2. Orificiu de ieșire al suflantei	6-1. Inchizătoare
2-2. Buton de reglare a vitezei	4-3. Știft	7-1. Marcaj limită
2-3. Creșterea turației	5-1. Sac de praf	8-1. Capacul suportului pentru perii
2-4. Scăderea turației	5-2. Orificiu de ieșire al suflantei	8-2. Șurubelniță

SPECIFICAȚII

Model		UB1102	UB1103
Capacități	Presiunea aerului	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Debit maxim de aer	4,1 m ³ /min	0 - 4,1 m ³ /min
Turație în gol		16.000 min ⁻¹	0 - 16.000 min ⁻¹
Lungime totală		479 mm	479 mm
Greutate netă		2,0 kg	2,0 kg
Clasa de siguranță		II/II	II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără a notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării prafului.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Puterți mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: operare fără sarcină

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea mașinii:

Suflantă

Model Nr./ Tip: UB1102, UB1103

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

1.8.2014



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

ENB017-2

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. Purați întotdeauna ochelari de protecție, o șapcă și o mască atunci când folosiți suflanta.
2. Nu îndreptați niciodată duza către persoanele din jur atunci când folosiți suflanta.
3. Folosiți întotdeauna sacul de praf când colectați praful, așchiile și alte asemenea.
4. Nu colectați cenușă de țigară care nu este stinsă complet, așchii de metal proaspăt tăiate, șuruburi, cuie sau alte obiecte asemănătoare.
5. Există pericol de electrocutare în cazul utilizării pe suprafețe umede. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
6. Nu blocați niciodată orificiul de aspirație și/sau orificiul de ieșire al suflantei. Turația crescută a motorului poate provoca ruperea periculoasă a ventilatorului.
7. Suflanta nu este destinată utilizării de către copii sau persoane infirme nesupravegheate.
8. Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu suflanta.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru UB1102

Fig.1

Pentru a porni mașina, trebuie doar să trageți trăgaciul întrerupătorului. Eliberați trăgaciul întrerupătorului pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, trageți trăgaciul întrerupătorului, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați trăgaciul întrerupătorului. Întrerupătorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornire) pentru un confort mai bun al utilizatorului în timpul utilizării îndelungate. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția "ON" (pornire) și țineți mașina ferm.

Pentru a scoate mașina din poziția blocată, trageți complet trăgaciul întrerupătorului, apoi eliberați-l.

Pentru UB1103

Fig.2

Pentru a porni mașina, trebuie doar să trageți trăgaciul întrerupătorului. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe trăgaciul întrerupătorului. Eliberați trăgaciul întrerupătorului pentru a opri mașina. Întrerupătorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornire) pentru un confort mai bun al utilizatorului în timpul utilizării îndelungate. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția "ON" (pornire) și țineți mașina ferm.

Pentru funcționare continuă, trageți trăgaciul întrerupătorului, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați trăgaciul întrerupătorului.

Pentru a scoate mașina din poziția blocată, trageți complet trăgaciul întrerupătorului, apoi eliberați-l.

Există un șurub de control al vitezei pentru limitarea vitezei maxime (variabilă) a mașinii. Rotați șurubul de control al vitezei în sens orar pentru o viteză mai mare și în sens anti-orar pentru o viteză mai mică.

FUNCȚIONARE

Fig.3

⚠ATENȚIE:

- Apucați întotdeauna mașina numai de mâner atunci când executați o lucrare. Nu atingeți partea metalică.
- Nu folosiți mașina pentru suflarea aerului în obiecte, precum bărci din cauciuc, mingi sau alte produse pneumatice. O turație crescută a motorului poate duce la defectarea periculoasă a ventilatorului.

Suflarea

Fig.4

Pentru suflarea prafului, atașați duza la orificiul de ieșire al suflantei. Rotiți în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

Țub de aspirare praf (accesoriu opțional)

Fig.5

Pentru tubul de aspirare praf, montați duza pe orificiul de aspirare și sacul de praf pe orificiul de ieșire al suflantei. Rotiți-le în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

Fig.6

După umplerea sacului cu praf, goliți conținutul sacului de praf într-o ladă de gunoi prin eliberarea închizătoarei.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.7

Detașați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

Fig.8

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Articulație
- Ansamblu duză
- Ansamblu sac de praf
- Furtun flexibil
- Ansamblu duză (lungime mare)

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Schalter	2-5. Blockierungstaste	5-3. Stutzen
1-2. Blockierungstaste	4-1. Stutzen	5-4. Ansaugengang
2-1. Schalter	4-2. Gebläseausgang	6-1. Verschluss
2-2. Drehzahl-Stellschraube	4-3. Stift	7-1. Grenzmarke
2-3. höher	5-1. Staubbeutel	8-1. Kohlenhalterdeckel
2-4. Niedriger	5-2. Gebläseausgang	8-2. Schraubendreher

TECHNISCHE DATEN

Modell		UB1102	UB1103
Leistungen	Luftdruck	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Max. Luftmenge	4,1 m ³ /min	0 - 4,1 m ³ /min
Leerlaufdrehzahl		16.000 min ⁻¹	0 - 16.000 min ⁻¹
Gesamtlänge		479 mm	479 mm
Netto-Gewicht		2,0 kg	2,0 kg
Sicherheitsklasse		II/II	II/II

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Ausblasen von Staub entwickelt.

ENE018-1

ENF002-2

Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 94 dB (A)
Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betrieb ohne Last
Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s²
Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.

- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH101-18

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n):

Gebläse

Modellnr./ -typ: UB1102, UB1103

Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technischen unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

1.8.2014



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

ENB017-2

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESAMTREGELN

1. Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske, wenn Sie das Gebläse verwenden.
2. Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe, wenn Sie das Gebläse verwenden.
3. Verwenden Sie stets den Staubbeutel, wenn Sie Staub, Späne und ähnliches aufsaugen.
4. Sammeln Sie keine noch schwelende Zigarettenasche, frische Metallspäne, Schrauben, Nägel u.ä.
5. Bei Verwendung auf nassen Oberflächen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Setzen Sie das Gerät niemals dem Regen aus. In Innenräumen lagern.
6. Blockieren Sie niemals die Ansaugöffnung und/oder den Gebläseausgang. Eine erhöhte Motordrehzahl kann zu einem gefährlichen Brechen des Ventilators führen.
7. Kleinkinder oder gebrechlichen Personen dürfen das Gebläse nicht ohne Aufsicht bedienen.
8. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gebläse spielen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

⚠ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers des Werkzeugs in die Steckdose darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Für UB1102

Abb.1

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Ziehen Sie für den Dauerbetrieb den Ein/Aus-Schalter, drücken Sie die Blockierungstaste ein und lassen Sie dann den Ein/Aus-Schalter los. Der Schalter lässt sich in Stellung „ON“ (EIN) arretieren, um die Bedienung bei längerem Gebrauch zu vereinfachen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug in Stellung „ON“ (EIN) arretieren und halten Sie das Werkzeug ordentlich fest.

Ziehen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs aus der Blockierstellung den Ein/Aus-Schalter ganz durch und lassen Sie ihn dann los.

Für UB1103

Abb.2

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Die Geschwindigkeit des Werkzeugs wird durch größeren Druck auf den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los. Der Schalter lässt sich in Stellung „ON“ (EIN) arretieren, um die Bedienung bei längerem Gebrauch zu vereinfachen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug in Stellung „ON“ (EIN) arretieren und halten Sie das Werkzeug ordentlich fest.

Ziehen Sie für den Dauerbetrieb den Ein/Aus-Schalter, drücken Sie die Blockierungstaste ein und lassen Sie dann den Ein/Aus-Schalter los.

Ziehen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs aus der Blockierstellung den Ein/Aus-Schalter ganz durch und lassen Sie ihn dann los.

Mit der Drehzahl-Stellschraube lässt sich die maximale Werkzeugdrehzahl beschränken (variabel). Drehen Sie die Drehzahl-Stellschraube im Uhrzeigersinn für höhere Geschwindigkeiten und gegen den Uhrzeigersinn für langsamere.

ARBEIT

Abb.3

⚠️ACHTUNG:

- Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit ausschließlich am Griff. Berühren Sie nicht die Metallteile.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, um Luft in Gegenstände wie Gummiboote, Bälle oder andere aufblasbare Produkte zu blasen. Eine erhöhte Motordrehzahl kann zu einem gefährlichen Brechen des Ventilators führen.

Gebläse

Abb.4

Bringen Sie zum Blasen von Staub die Düse am Gebläseausgang an. Drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrastet.

Staubsaugen (optionales Zubehör)

Abb.5

Stecken Sie zum Staubsaugen die Düse auf die Ansaugöffnung und den Staubbeutel auf den Gebläseausgang. Drehen Sie beide im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrasten.

Abb.6

Leeren Sie den Inhalt des vollen Staubbeutel in eine Mülltonne, indem Sie den Verschluss lösen.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Kohlenwechsel

Abb.7

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.8

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Verbindung
- Düsenset
- Staubbeutel-Set
- Flexibler Schlauch
- Düsenset (lange Größe)

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsoló kioldógomb	2-5. Zárgomb	5-3. Fűvóka
1-2. Zárgomb	4-1. Fűvóka	5-4. Szívónyílás
2-1. Kapcsoló kioldógomb	4-2. Légfúvó kiömlőnyílása	6-1. Szorító
2-2. Sebességszabályozó csavar	4-3. Pecek	7-1. Határjelzés
2-3. Magasabb	5-1. Porzsák	8-1. Kefetartó sapka
2-4. Alacsonyabb	5-2. Légfúvó kiömlőnyílása	8-2. Csavarhúzó

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		UB1102	UB1103
Teljesítmény	Légnomás	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Max. légterefogat	4,1 m ³ /perc	0 - 4,1 m ³ /perc
Üresjárat fordulatszám		16 000 min ⁻¹	0 - 16 000 min ⁻¹
Teljes hossz		479 mm	479 mm
Tiszta tömeg		2,0 kg	2,0 kg
Biztonsági osztály		II/II	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a por elfújására szolgál.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 83 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 94 dB (A)
Tűrés (K) : 3 dB (A)

Viseljen fülvédőt

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: terhelés nélküli üzem
Rezgéskibocsátás (a_{h}) : 2,5 m/s²
Tűrés (K) : 1,5 m/s²

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Légfúvó

Típuszám/típus: UB1102, UB1103

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



000331

Yasushi Fukaya
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

ENB017-2

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A légfúvó használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot.
2. Soha ne irányítsa a működésben lévő légfúvó fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.
3. Por, forgács és hasonló anyagok összeszedésekor mindig használja a porzsákot.
4. Ne gyújtse össze a még parázsló cigarettahamut, frissen vágott fémforgácsot, csavarokat, szögeket és hasonlókat.
5. A szerszám nedves felületen történő használatakor áramütés következhet be. Ne tegye ki a szerszámot esőnek. Tárolja zárt térben.
6. Soha ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását. A motor megnövekedett fordulatszáma a ventilátor veszélyes töréséhez vezethet.
7. A légfúvót gyermekek és betegek nem használhatják felügyelet nélkül.
8. Figyeljen oda a gyerekek esetében, nehogy játszanak a légfúvóval.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

UB1102 típus

Fig.1

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kapcsoló kioldógombját. Engedje fel a kapcsoló kioldógombját a leállításhoz.

A folyamatos működtetéshez húzza meg a kapcsoló kioldógombját, nyomja beljebb a zárgombot, majd engedje fel a kapcsoló kioldógombját. Huzamosabb használatkor a kapcsoló a kezelő munkájának megkönnyítése érdekében a bekapcsolt (ON) pozícióban rögzíthető. Legyen elővigyázatos a szerszám bekapcsolt (ON) pozícióba rögzítésekor, és szilárdan fogja meg a szerszámot.

A szerszám rögzítésének kioldásához teljesen húzza ki, majd engedje el a kapcsoló kioldógombját.

UB1103 típus

Fig.2

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kapcsoló kioldógombját. A kapcsoló kioldógombjára gyakorolt nyomás növelésével nő a szerszám fordulatszáma. A leállításhoz engedje fel a kapcsoló kioldógombját. Huzamosabb használatkor a kapcsoló a kezelő munkájának megkönnyítése érdekében a bekapcsolt (ON) pozícióban rögzíthető. Legyen elővigyázatos a szerszám bekapcsolt (ON) pozícióba rögzítésekor, és szilárdan fogja meg a szerszámot.

A folyamatos működtetéshez húzza meg a kapcsoló kioldógombját, nyomja beljebb a zárgombot, majd engedje fel a kapcsoló kioldógombját.

A szerszám rögzítésének kioldásához teljesen húzza ki, majd engedje el a kapcsoló kioldógombját.

Egy fordulatszám-szabályozó csavar van felszerelve a szerszám maximális fordulatszámának (változtatható) korlátozására. Forgassa el a fordulatszám-szabályozó csavart az óramutató járásának irányába a magasabb fordulatszám eléréséhez, vagy azzal ellentétesen az alacsonyabb fordulatszám eléréséhez.

ÜZEMELTETÉS

Fig.3

⚠VIGYÁZAT:

- A használat során a szerszámot mindig csak a fogantyújánál fogja. Ne érintse a fém részt.
- Ne használja a szerszámot levegő tárgyakba történő befújására, például gumicsónak, labda vagy más felfújható termék felfújásához. A motor megnövekedett fordulatszáma a ventilátor veszélyes töréséhez vezethet.

Légfúvás

Fig.4

Por fújásához csatlakoztassa a fúvókát a légfúvó kimeneti nyílására. Fordítsa el kattanásig az óramutató járásával megegyező irányban.

Por szívása (opcionális kiegészítő)

Fig.5

Por szívásához csatlakoztassa a fúvókát a szívónyíláshoz, és húzza rá a porzsákot a légfúvó kimeneti nyílására. Fordítsa el kattanásig az óramutató járásával megegyező irányban.

Fig.6

Miután a porzsák megtelt porral, a szorító kioldása után ürítse ki a porzsák tartalmát egy személtárába.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.7

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.8

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csatlakozó
- Fúvókaszerelvény
- Porzsák szerelvény
- Hajlékony cső
- Fúvókaszerelvény (hosszú méret)

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Spúšť	2-5. Blokovacie tlačidlo	5-3. Dýza
1-2. Blokovacie tlačidlo	4-1. Dýza	5-4. Vstup nasávania
2-1. Spúšť	4-2. Výstup dúchadla	6-1. Upínadlo
2-2. Ovládacia skrutka otáčok	4-3. Kolík	7-1. Medzná značka
2-3. Vyšší	5-1. Vrečko na prach	8-1. Veko držiaka uhlíka
2-4. Nižší	5-2. Výstup dúchadla	8-2. Skrutkovač

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UB1102	UB1103
Výkony	Trlak vzduchu	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Max. objem vzduchu	4,1 m ³ /min	0 - 4,1 m ³ /min
Otáčky naprázdno		16000 min ⁻¹	0 - 16000 min ⁻¹
Celková dĺžka		479 mm	479 mm
Hmotnosť netto		2,0 kg	2,0 kg
Trieda bezpečnosti		II/II	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vyfukovanie prachu.

ENE018-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENF002-2

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

ENG905-1

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 83 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

ENH101-18

Používajte chrániče sluchu

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: prevádzka bez zaťaženia
Emisie vibrácií (a_{h1}): 2,5 m/s²
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Len pre európske krajiny

Vyhľadanie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie(a):

Označenie strojného zariadenia:

Dúchadlo

Číslo modelu/Typ: UB1102, UB1103

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/ES je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

1.8.2014



000331

Yasushi Fukaya
Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

ENB017-2

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

1. Pri práci s dýchadlom vždy používajte ochranné okuliare, čiapku a masku.
2. Pri práci s dýchadlom nikdy nemieťte dýzou na osoby v blízkosti.
3. Pri zbere prachu, triesok a pod. vždy používajte vrečko na prach.
4. Nezbierajte dymiaci popol z cigariet, práve odrezané kovové hoblíny, kince a podobný materiál.
5. V prípade používania na mokrych povrchoch môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Nevystavujte účinkom dažďa. Skladujte v interiéri.
6. Nikdy neblokujte vstup nasávania a/alebo výstup dýchadla. Vyššie otáčky motora môžu spôsobiť nebezpečnú deštrukciu ventilátora.
7. Dýchadlo nie je určené pre používanie malými deťmi alebo slabšími osobami bez dozoru.
8. Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s dýchadlom.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

POPIS FUNKCIE

⚠ POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

⚠ POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Pre UB1102

Fig.1

Ak chcete náradie zapnúť, jednoducho potiahnite spúšť. Náradie zastavíte uvoľnením spúšte.

Na priebežnú prevádzku potiahnite spúšť, stlačte blokovacie tlačidlo a potom uvoľnite spúšť. Operátor môže počas dlhšieho používania zablokovať spúšť v zapnutej polohe, čo mu uľahčí prácu. Pri blokovaní náradia v zapnutej polohe dávajte pozor a zachovajte pevné držanie náradia.

Ak chcete zastaviť náradie zo zablokovanej polohy, potiahnite úplne spúšť a potom ju uvoľnite.

Pre UB1103

Fig.2

Ak chcete náradie zapnúť, jednoducho potiahnite spúšť. Otáčky náradia sa zvyšujú zvyšovaním prítlaku na spúšť. Náradie zastavíte uvoľnením spúšte. Operátor môže počas dlhšieho používania zablokovať spúšť v zapnutej polohe, čo mu uľahčí prácu. Pri blokovaní náradia v zapnutej polohe dávajte pozor a zachovajte pevné držanie náradia.

Na priebežnú prevádzku potiahnite spúšť, stlačte blokovacie tlačidlo a potom uvoľnite spúšť.

Ak chcete zastaviť náradie zo zablokovanej polohy, potiahnite úplne spúšť a potom ju uvoľnite.

K dispozícii je skrútka na riadenie rýchlosti, takže je možné obmedziť maximálnu rýchlosť stroja (premenlivá). Otáčaním riadiacej skrútky v smere pohybu hodinových ručičiek nastavíte vyššiu rýchlosť a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek nižšiu rýchlosť.

PRÁCA

Fig.3

⚠ POZOR:

- Keď s náradím pracujete, vždy ho držte len za rukoväť. Nedotýkajte sa kovových častí.
- Toto náradie nepoužívajte na fúkanie vzduchu do predmetov ako je gumový čln, lopty alebo iné nafukovacie výrobky. Vyššie otáčky motora môžu spôsobiť nebezpečnú deštrukciu ventilátora.

Fúkание

Fig.4

Na fúkание prachu namontujte na výstup z dúchadla dýzu. Otočte ju v smere hodinových ručičiek kým neklikne.

Odsávanie prachu (voliteľné príslušenstvo)

Fig.5

Pre odsávanie prachu nasadte dýzu na vstup odsávania a vrecko na prach na výstup z dúchadla. Otočte ich v smere hodinových ručičiek kým nekliknú.

Fig.6

Keď sa vrecko naplní prachom, vyprázdňte obsah vrecka na prach do koša uvoľnením upínadla.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Výmena uhlíkov

Fig.7

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky. Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.8

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Kľb
- Súprava dýzy
- Súprava vrecka na prach
- Ohybná hadica
- Súprava dýzy (Dlhá)

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyzobrazení

1-1. Spoušť	2-5. Blokovací tlačítko	5-3. Hubice
1-2. Blokovací tlačítko	4-1. Hubice	5-4. Vstup sání
2-1. Spoušť	4-2. Výstup vysavače / ofukovače	6-1. Upevňovací prvek
2-2. Ovládací šroub otáček	4-3. Kolík	7-1. Mezní značka
2-3. Vyšší	5-1. Vak na prach	8-1. Víčko držáku uhlíku
2-4. Nižší	5-2. Výstup vysavače / ofukovače	8-2. Šroubovák

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UB1102	UB1103
Výkony	Tlak vzduchu	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Max. objem vzduchu	4,1 m ³ /min	0 - 4,1 m ³ /min
Otáčky bez zatížení		16 000 min ⁻¹	0 - 16 000 min ⁻¹
Celková délka		479 mm	479 mm
Hmotnost netto		2,0 kg	2,0 kg
Třída bezpečnosti		II/II	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k ofukování prachu.

ENE018-1

ENG901-1

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

ENF002-2

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

ENG905-1

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 83 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENH101-18

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

ENG900-1

Pracovní režim: provoz bez zátěže
Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:
Vysavač / ofukovač
Č. modelu/typ: UB1102, UB1103

A vyhovuje následujícím evropským směrnici:
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

1.8.2014



000331

Yasushi Fukaya
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

ENB017-2

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Při použití vysavače / ofukovače vždy používejte ochranné brýle, pokrývku hlavy a masku.
2. Při použití vysavače / ofukovače nikdy nemiřte hubicí na žádnou osobou v blízkosti.
3. Při odsávání prachu, třísek a podobného materiálu vždy používejte vak na prach.
4. Nevysávejte dosud doutnajících cigaretové nedopalky, třísky z čerstvě opracovaných kovů, šrouby, hřebíky apod.
5. Při používání na vlhkých plochách může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte nářadí dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.
6. Nikdy neblokujte sací vstup a/nebo výstup vysavače / ofukovače. Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečnou poruchu ventilátoru.
7. Vysavač / ofukovač není určen k používání dětmi nebo slabými osobami bez dohledu.
8. Malé děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem / ofukovačem nahrály.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

Zapínání

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

UB1102

Fig.1

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Vypnutí provedete uvolněním spouště.

Chcete-li pracovat v nepřetržitém provozu, stiskněte spoušť, zamáčkněte blokovací tlačítko a potom spoušť uvolněte. K zajištění pohodlí obsluhy při delším používání lze přepínač zajistit v zapnuté poloze. Při zajišťování nářadí v zapnuté poloze buďte opatrní a nářadí pevně držte.

Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

UB1103

Fig.2

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Rychlost se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Vypnutí provedete uvolněním spouště. K zajištění pohodlí obsluhy při delším používání lze přepínač zajistit v zapnuté poloze. Při zajišťování nářadí v zapnuté poloze buďte opatrní a nářadí pevně držte.

Pokud chcete pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť, zamáčkněte blokovací tlačítko a pak spoušť uvolněte. Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

Regulační šroub rychlosti slouží k omezení maximální rychlosti nástroje (proměnlivá). Otáčením regulačního šroubu rychlosti ve směru hodinových ručiček se nastavuje vyšší rychlost, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček nižší rychlosti.

PŘÁCE

Fig.3

⚠POZOR:

- Při práci držte nářadí pouze za držadlo. Nedotýkejte se kovových částí.
- Zařízení nepoužívejte ke vhnání vzduchu do různých předmětů, například do pryžových raftů, míčů či jiných nafukovacích výrobků. Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečnou poruchu ventilátoru.

Ofukování

Fig.4

K odfukování prachu nasadte na výstup vysavače/ofukovače hubici. Otáčejte jí vpravo, až zacvakne.

Vysávání prachu (volitelné příslušenství)

Fig.5

Při vysávání prachu nasadte na sací otvor hubici a na výstup vysavače/ofukovače vak na prach. Otáčejte jimi vpravo, až zacvaknou.

Fig.6

Po naplnění vaku prachem jej vysypte do odpadkového koše uvolněním upínacího prvku.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna uhlíků

Fig.7

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky. Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.8

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Spojka
- Sestava hubice
- Sestava vaku na prach
- Pružná hadice
- Sestava hubice (dlouhá)

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan